

نه بـ شهرم به نه شهرمن به . . بهختيار محهمهـ

هه بهت شهرمى له گه بـ شهرمى جياوازه: ئهويان نه خـشيه، نه خـشيه كى دهروونى و كـمهـايه تيه؛ بهـام ئه ميان جـركـ له بـ هوشتويه. هه نـكـ جار بـكـ گه مژه ييشى له گهـدايه. بـ شهرمى، بـ ئا بـووى كـمهـايه تى و سياسيه. كهسى بـ شهرم شهرم ناكا له درـيه كانى، له ههـهـوهـيه كانى، له دزيه كانى...؛ بهـام كهسى شهرمن، به پـچهوانه وه، ته نانهت شهرم له ويستى خـى و له كه مترین داخوازي مافى خـى و له ده رختنى سروشتى خودى خـى دهكا.

كهسى شهرمن زياد له پـويست ده چـته وه ناو خـى، سيفه تى كيسه و هـلكه شهيتا نـكهـى (كرمى لوولپـچى) ههيه؛ بهـام كهسى بـ شهرم زياد له پـويست ده چـته ده ره وهى سنوورى خـى و ده و روبه ره كهى به فشكانى، به درـيه كانى، به تاوانه كانى، به فريودانه كانى، به مهرايه كانى، به هه لپه رستويه كهى... بـزار دهكا؛ كه واته شهرمى و بـ شهرمى دوو ئاـاستهـى نه رـنـى پـچهوانه يان ههيه؛ يه كيان بـ ناوه وهى خوده و ئه وى ديكه يان بـ ده ره وهى خوده. يه كه ميان ته نيا زيان به خود ده گه يه نـ، بهـام ئه وهى دووه ميان زيان به خـكهـى ديكه و ده و روبه ر و كـمهـگه ده گه يه نـ. له مه وه شهرمى خود وـران دهكا، بهـام بـ شهرمى به رژه وه نده كانى ئه وى ديكه و كـمهـگه وـران دهكا.

شهرمى پـچهوانهـى بـ شهرميه: شهرمى شار دنه وهى خوده (خـشار دنه وهيه)، بهـام بـ شهرمى بهـهـا كـردنى خوده. شهرمى تاكـكـ به رهه م دهـهـنـ، كه ناتوانـ (له ده ره وه) بـ شهرم بـ؛ بهـام بـ شهرمى تاكـكـ به رهه م دهـهـنـ، كه له هه موو شوـنـكـدا له لووتكهـى بـ شهرميدايه (هه بهت بـ شهرمى به مانا بـزار كه ره كهى). واته شهرمن قهت ناتوانـ بـ شهرم بـ، ههروهك چـنـ بـ شهرميش قهت ناتوانـ شهرمن بـ. هه ر بـيه شه مرـقى شهرمن دووره پـهـرـزه، بهـام بـ شهرم كـمهـايه تيه. شهرمن ته نانهت بـ ئيراده شه (ئه وه ئه گه ر ترسـنـ كيش نه بـ). ئه وه ته كهـسـكى وهك (فيلپى سـيهـم)، كه له نـوان ساـانى 1598 – 1621ز پادشاهى ئيسپانيا بووه، له بهر شهرمى (وهك هـكارـكى سه ره كى) نه يتوانيوه فه رمانـهـوايى وـاـته كهـى بـكا و هه موو ده سهـا تـكى خـى به خشيوه ته (جاسـ)ى دـكى لـرما: ((به و پـيهـى، كه شهرمن و كه مدوو و بـ توانا بووه له سه ر كـرداـيه تـيـكـردنى وـاـت، بـيه هه موو ده سهـا تـكى فه مانـهـوايى خـى و پـداويستويه كانى به خشيوه به فرانشسكـ جـمز دى ساندـفال، واته رـجاسـ، دـكى لـرما)). (1) ول

ديورانٽ دهشـڻ: ((لويـسـي سـڙـدهـيـم)) يـشـ کـهـ سـڙـکـي ((شـهـرـمـن...)) بـوـهـ، (2) بـهـهـرـجـا ځـ شـهـرـم و شـهـرـمـنـيـي دـوـ دـيـارـدـهـي جـيـاـواـزـن: شـهـرـم بـهـهـاـيـهـکـي ټـهـخـلـاـقـيـهـ، بـهـځـام شـهـرـمـنـيـي نـهـځـشـيـهـځـي کـځـمـهـځـاـيـهـتـي و دـهـرـوـوـنـيـهـ، ڇـڻ؟ بـهـنـمـوـوـنـهـ: ټـمـهـ شـهـرـم لـهـ کـرـدـنـي تـاـوـان دـهـکـهـيـن، هـهـځـبـهـت ټـمـه شـهـرـمـځـي ټـهـرـځـنـيـهـ؛ بـهـځـام کـه شـهـرـم لـهـ دـاـوـاـکـرـدـنـي مـاـفـي ځـځـمـان دـهـکـهـيـن، ټـمـه شـهـرـمـځـي نـهـرـځـنـيـهـ (وـاـتـه ټـمـه شـهـرـمـنـيـهـ)؛ بـهـځـام لـهـلـاـيـهـکـي دـيـکـهـځـوـه ځـ شـهـرـمـيـي دـڙـي هـهـمـوـو ټـمـاـنـهـيـهـ، وـاـتـه ځـ شـهـرـمـيـي نـه شـهـرـمـه، نـه شـهـرـمـنـيـيـشـهـ، بـهـځـکـو ځـ شـهـرـمـيـي بـهـزـاـنـدـنـي هـهـمـوـو سـنـوـورـځـي کـځـمـهـځـاـيـهـتـي و دـهـرـوـوـنـي و ټـهـخـلـاـقـيـهـ، وـاـتـه ځـ شـهـرـمـيـي - ځـ بـه ځـسـتـي وـشـهـکـه - بـهـځـهـځـاـيـهـ: بـهـځـهـځـاـيـي - بـهـتـاـيـبـهـتـي - لـه قـسـهـکـرـدـن ځ و لـه ځـهـفـتـاـرـکـرـدـن، گـهـځـ، کـهـسـي ځـ شـهـرـم دـهـشـځ هـهـمـوـو تـاـوـانـځ بـکـا لـه ځـځـنـاـو بـهـرـڙـهـوـهـنـدـهـکـاـنـي ځـځـيـدا، بـهـځـام کـهـسـي شـهـرـمـن نـاـتـوـانـځ ټـمـه بـکـا، ڇـونـکـه کـهـسـځـي ځـځـي ټـيـرـاـدـه و گـځـشـهـگـيـر و دـوـوـرـهـپـهـرـځـه، هـهـر ځـيـهـشـه شـهـرـمـنـهـکـان - ځـځـر بـه دـهـگـمـهـن نـه ځـځ - نـاـبـنـه تـاـوـانـځ، بـهـځـام هـهـمـوـو ځـ شـهـرـمـهـکـان دـهـشـځ بـنـه تـاـوـانـځ،

کـځـشـي ځـ شـهـرـمـهـکـان ټـهـوـهـيـه، کـه ځـځـر بـهـي جـاـر دـرـځـزـن، جـځـي مـتـمـاـنـه ځـکـرـدـن و ځـځـوا نـيـن، بـهـرـڙـهـوـهـنـدـخـواـز و هـهـلـپـهـرـسـتـن، سـاـخـتـهـځـي و نـمـاـيـيـشـکـاـرـن، بـهـځـام شـهـرـمـنـهـکـان ځـځـهـوـاـنـهـي ټـمـه: کـهـسـي ځـاـسـتـگـځـن، جـځـي مـتـمـاـنـه و ځـاـوـهـځـن، بـهـرـڙـهـوـهـنـدـخـواـز و هـهـلـپـهـرـسـت نـيـن، سـاـخـتـهـځـي و نـمـاـيـيـشـکـاـرـيـش نـيـن؛ کـهـوـاـتـه شـهـرـمـن ځـځـي و ځـځـرـان دـهـکـا، ځـ شـهـرـمـيـش ټـهـوـي دـيـکـه و ځـځـرـان دـهـکـا؛ ټـمـهـش لـهـسـهـر بـنـهـمـاـي ټـهـوـي، کـه کـهـسـي شـهـرـمـن نـاـتـوـانـځ دـاـوـاي مـاـفـهـکـاـنـي ځـځـي بـکـا (بـهـځـکـو مـاـفـيـشـي دـهـخـور ځـځ)، بـهـځـام کـهـسـي ځـ شـهـرـم نـهـځ هـهـر دـاـوـاي مـاـفـي ځـځـي دـهـکـا، بـهـځـکـو بـه تـهـځـهـکـهـبـازـيـي و دـر ځ و دـهـلـهـسـه مـاـفـي ټـهـوـاـنـي دـيـکـهـش دـهـخـوا و ځـځـي گـلـي دـهـدـاـتـهـوـه، گـرـفـتـي مـر ځـ شـهـرـمـن ټـهـوـهـيـه، کـه لـه دـهـرـهـوـي بـازـنـهـي ځـځـزـاـنـهـکـهـي ځـځـي نـاـتـوـانـځ دـاـوـاي کـهـمـتـرـيـن مـاـفـي ځـځـي بـکـا، بـهـځـام ځـ شـهـرـم نـهـځ هـهـر شـهـرـم نـاـکـا (کـه ټـمـه شـتـځـي ټـهـرـځـنـيـهـ) دـاـوـاي مـاـفـي ځـځـي بـکـا، بـهـځـکـو مـاـفـي ټـهـوـاـنـي دـيـکـهـش پـيـشـځـل دـهـکـا و دـهـخـوا،

ځـگـوـمـان شـهـرـم سـيـفـهـتـځـي ځـځـي مـاـوـهـيـشـه، وـاـتـه لـه ځـاـوـاـنـهـوـه ځـځـي کـځـپـه و مـنـدا ځـ دـهـگـواـزـځـتـهـوـه ځـ، هـهـمـوـوـمـان دـهـکـر ځ لـه وـاـقـيـعـي ځـيـاـنـي ځـځـزـاـنـهـي ځـځـمـانـدا سـهـرـنـجـي ټـهـوـه بـدـهـيـن، کـه ټـهـو ځـځـزـاـنـهـي ځـاـوـاـنـيـان شـهـرـمـن، مـنـدا ځـهـکـان، ټـهـگـهـر هـهـمـوـوـشـيـان نـه ځـځ، هـهـنـد ځـيـان شـهـرـمـن دـهـرـدـهـځـن، هـهـځـبـهـتـه ټـمـه ځـځـمـاـوـهـيـه هـهـر تـهـنـهـا بـهـنـد نـيـه بـه سـيـفـهـتـي جـيـنـهـکـاـنـهـوـه، بـه ځـکـو بـهـنـد بـه پـهـرـوـهـرـدـهـيـه کـي شـهـرـمـنـيـشـهـوـه لـه سـهـر دـهـسـتـي دـاـيـک و ځـاـوـکـځـي شـهـرـمـن (هـهـځـبـهـتـه شـهـرـمـنـيـي بـه وـاـتـا نـهـرـځـنـيـي و نـاـتـه نـدـرـوـسـتـهـکـهـي). ټـمـه پـځـشـتـرـيـش ټـاـمـاـڙـهـمـان بـهـوـه دـاـوـه، کـه شـهـرـمـي ټـهـرـځـنـيـي و تـه نـدـرـوـسـتـيـشـمـان هـهـيـه، شـهـرـمـي تـه نـدـرـوـسـت سـنـوـور ځـځ کـاـرـه

نابهج و زده يیه کانمان داده، جا له ههر بوار کی ژیا نماندا
 ب. شهرمی ته ندروست ئه وه یه، که له هه موو کار کی خراپ
 ده مانپار، که چی ها نمان ده دا ب هه موو کار کی باش. شهرمی
 ته ندروست (یان ئه ر نئی) شهرمنی یه، چونکه شهرمنی شهرم کی
 نه ر نئی و ناته ندروسته: شهرم کی نه خ شانه ی و رانکه ره؛ به کو
 شهرمی ته ندروست ئه خلاق کی به رزی مر یه: به ش که له هه موو به هایه کی
 چاک. به نموونه: ئازادی به ب به های شهرمی ئه ر نئی و ته ندروست نا ب.
 هیچ ئازادییه ک نیه سنووری شهرمی ته ندروستی ت دا نه ب؛ که ئه م
 شهرمه نه بوو، واته به ه لای یه یه. ل ره شهرم سیستم و کخستنی
 هه موو شت که. واته شهرم دژی ئازاوه و به ه لای یه. شهرم سیستمه:
 سیستمی ئازادییه. واته ئ مه شهرم ده که یه که ده ستر ئی بکه یه،
 به ام شهرم ناکه یه، که خ شه ویستی بکه یه؛ شهرم ده که یه، که ت بزرگ
 یه، به ام شهرم ناکه یه، که له گه د خوا زمان س کس بکه یه؛ شهرم
 ده که یه، که در بکه یه، به ام شهرم ناکه یه که هه بکه یه؛ شهرم
 ده که یه، که ب ده نگ یه، به ام شهرم ناکه یه، که داوای مافی خ مان
 بکه یه... تاد؛ ب یه شهرم بکه، به ام شهرمن مه به!

په راو نه کان:

- 1- ول دیورانت، قصة الحضارة، ترجمة: فؤاد اندراوس/ محمد علي ابو ذرة، المجلد الخامس عشر 29/30، كتاب 29، ص 98.
- 2- هه مان ژ ده ر، ل 240.

به ختیار محهمه د